

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

20 février 2004

PROPOSITION DE LOI**modifiant les articles 153 et 190
du Code d'instruction criminelle**

(déposée par M. Alfons Borginon)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

20 februari 2004

WETSVOORSTEL**tot wijziging van de artikelen 153 en 190
van het Wetboek van Strafvordering**

(ingediend door de heer Alfons Borginon)

RÉSUMÉ

D'un point de vue strictement légal, les procès-verbaux du dossier doivent être lus au cours d'un procès pénal qui se déroule devant le tribunal de police ou devant le tribunal correctionnel. Cette obligation date cependant d'une époque où les moyens de reproduction étaient limités et où le taux d'illettrisme de la population était élevé.

Aujourd'hui, la lecture des procès-verbaux est tombée en désuétude. L'auteur, qui doute de son utilité dans la société actuelle, propose dès lors de supprimer cette obligation.

SAMENVATTING

Strikt gezien worden tijdens een strafproces voor de politierechtbank en voor de correctionele rechtbank de processen-verbaal van het dossier voorgelezen. Deze vereiste dateert echter uit een tijd van beperkte reproductiemiddelen en een hoge graad van ongeletterdheid onder de bevolking.

Vandaag is het voorlezen van de processen-verbaal in onbruik geraakt. De indiener, die het nut ervan betwijfelt in de huidige maatschappij, stelt dan ook voor deze vereiste te doen vervallen.

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

PLEN : Séance plénière

COM : Réunion de commission

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

PLEN : Plenum

COM : Commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les articles 153 et 190 du Code d'instruction criminelle règlent en partie le déroulement du procès devant le tribunal de police et devant le tribunal correctionnel. Ces articles énumèrent les opérations à accomplir à l'audience.

L'une de ces opérations est la lecture des procès-verbaux par le greffier. Cette prescription ne s'applique cependant pas à peine de nullité¹. En outre, elle n'est pour ainsi dire plus appliquée en pratique². À cet égard, nous pouvons citer concrètement le passage suivant d'un jugement du tribunal correctionnel de Bruxelles:

« Attendu qu'il importe de rappeler que cette formalité, dont l'origine remonte à la codification napoléonienne, répondait alors à une nécessité sociale à une époque où la reproduction des dossiers répressifs n'était pas possible, faute de moyens techniques, et où bon nombre de prévenus comparaissant seuls devant les juridictions répressives étaient en outre illettrés;

que tel n'est plus le cas à l'heure actuelle;

qu'il est d'ailleurs constant que cette pratique est tombée en désuétude depuis plus d'un siècle (...);

Attendu qu'il importe que ensuite de relever que cette formalité n'est pas prescrite à peine de nullité (...); »³.

Qui plus est, on est en droit d'attendre d'un avocat qu'il examine le dossier, de sorte qu'il soit également en mesure de déceler d'éventuelles contradictions dans les procès-verbaux en question.

La lecture de ces procès-verbaux n'a dès lors en fait aucune utilité pratique et semble dès lors plutôt constituer une perte de temps. Pour toutes ces raisons, nous proposons de supprimer cette lecture. Cette intervention peut dès lors être considérée comme l'une des contributions, certes modestes, susceptibles de résorber l'arriéré judiciaire dans notre pays.

¹ Voir à ce propos Cass., 7 septembre 1959, *Pas.*, 1960, I, p. 19; Corr. Bruxelles, 26 octobre 1988, *J.T.*, 1989, p. 30 et Cass., 14 février 1996, *R.W.*, 1997-98, p. 675.

² Voir à ce propos VERSTRAETEN, R., *Handboek Strafvordering*, Maklu, Anvers, 1999 (3^e édition actualisée), p. 709.

³ Corr. Bruxelles, 26 octobre 1988, *J.T.*, 1989, p.30.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In de artikelen 153 en 190 van het Wetboek van Strafvordering vinden we ten dele de gang van zaken terug van het verloop van de rechtspleging voor respectievelijk de politierechtbank en de correctionele rechtbank. Deze artikelen sommen de verrichtingen op die ter zitting worden gesteld.

Eén van deze verrichtingen is de voorlezing van processen-verbaal door de griffier. Dit voorschrift geldt evenwel niet op straffe van nietigheid¹. Bovendien is het zelfs zo dat in de praktijk deze vereiste bijna nooit meer wordt toegepast². In dat verband kan *in concreto* volgende passage aangehaald worden van een uitspraak van de correctionele rechtbank van Brussel:

« Attendu qu'il importe de rappeler que cette formalité, dont l'origine remonte à la codification napoléonienne, répondait alors à une nécessité sociale à une époque où la reproduction des dossiers répressifs n'était pas possible, faute de moyens techniques, et où bon nombre de prévenus comparaissant seuls devant les juridictions répressives étaient en outre illettrés;

que tel n'est plus le cas à l'heure actuelle;

qu'il est d'ailleurs constant que cette pratique est tombée en désuétude depuis plus d'un siècle (...);

Attendu qu'il importe que ensuite de relever que cette formalité n'est pas prescrite à peine de nullité (...); »³.

Daarenboven wordt er van een advocaat verwacht dat hij het dossier inkijkt, waarbij hij op die manier eveneens mogelijke tegenstrijdigheden in de betrokken processen-verbaal kan ontdekken.

Het voorlezen van dergelijke processen-verbaal heeft dan ook in feite geen praktisch nut en lijkt dan ook eerder een tijdsverlies te zijn. Om al deze redenen wordt deze voorlezing geschrapt. Deze ingreep kan dan ook positief onthaald worden als één van de mogelijke, weliswaar kleinere bescheiden bijdragen tot het terugdringen van de gerechtelijke achterstand in ons land.

Alfons BORGINON (VLD)

¹ Zie hiervoor Cass., 7 september 1959, *Pas.*, 1960, I, p. 19; Corr. Brussel, 26 oktober 1988, *J.T.*, 1989, p. 30 en Cass., 14 februari 1996, *R.W.*, 1997-98, p. 675.

² Zie hiervoor VERSTRAETEN, R., *Handboek Strafvordering*, Maklu, Antwerpen, 1999 (3^{de} bijgewerkte druk), p. 709.

³ Corr. Brussel, 26 oktober 1988, *J.T.*, 1989, p.30.

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 153 du Code d'instruction criminelle, les mots « Les procès-verbaux, s'il y en a, seront lus par le greffier; » sont supprimés.

Art. 3

À l'article 190, alinéa 2, du même Code, les mots « les procès-verbaux ou rapports, s'il en a été dressé, seront lus par le greffier; » sont supprimés.

2 février 2004

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 153 van het Wetboek van Strafvordering vervallen de woorden « De processen-verbaal, zo die er zijn, worden door de griffier voorgelezen;».

Art. 3

In artikel 190, tweede lid van hetzelfde wetboek vervallen de woorden « de processen-verbaal of verslagen, indien er opgemaakt zijn, worden door de griffier voorgelezen,».

2 februari 2004

Alfons BORGINON (VLD)

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE

9 décembre 1808

CODE D'INSTRUCTION CRIMINELLE

Art. 153

L'instruction de chaque affaire sera publique à peine de nullité.

Elle se fera dans l'ordre suivant :

Les procès-verbaux, s'il y en a, seront lus par le greffier;

Les témoins, s'il en a été appelé par le ministère public ou la partie civile, seront entendus s'il y a lieu; la partie civile prendra ses conclusions;

La personne citée ou son avocat proposera sa défense, et fera entendre ses témoins, si elle en a amené ou fait citer, et si, aux termes de l'article suivant, elle est recevable à les produire;

Le ministère public résumera l'affaire et donnera ses conclusions; la partie citée ou son avocat pourra proposer ses observations.

Art. 190

L'instruction sera publique, à peine de nullité. Lorsque les poursuites sont fondées sur les articles 372 à 378 du Code pénal, la juridiction de jugement peut ordonner le huis clos à la demande de l'une des parties ou de la victime, notamment en vue de la protection de leur vie privée.

Le procureur du Roi, la partie civile ou son défenseur, exposeront l'affaire;

les procès-verbaux ou rapports, s'il en a été dressé, seront lus par le greffier;

les témoins pour et contre seront entendus, s'il y a lieu, et les reproches proposés et jugés;

les pièces pouvant servir à conviction ou à décharge seront représentées aux témoins et aux parties;

TEXTE DE BASE ADAPTE A LA PROPOSITION

9 décembre 1808

CODE D'INSTRUCTION CRIMINELLE

Art. 153

L'instruction de chaque affaire sera publique à peine de nullité.

Elle se fera dans l'ordre suivant :

(...)¹

Les témoins, s'il en a été appelé par le ministère public ou la partie civile, seront entendus s'il y a lieu; la partie civile prendra ses conclusions;

La personne citée ou son avocat proposera sa défense, et fera entendre ses témoins, si elle en a amené ou fait citer, et si, aux termes de l'article suivant, elle est recevable à les produire;

Le ministère public résumera l'affaire et donnera ses conclusions; la partie citée ou son avocat pourra proposer ses observations.

Art. 190

L'instruction sera publique, à peine de nullité. Lorsque les poursuites sont fondées sur les articles 372 à 378 du Code pénal, la juridiction de jugement peut ordonner le huis clos à la demande de l'une des parties ou de la victime, notamment en vue de la protection de leur vie privée.

Le procureur du Roi, la partie civile ou son défenseur, exposeront l'affaire;

(...)²;

les témoins pour et contre seront entendus, s'il y a lieu, et les reproches proposés et jugés;

les pièces pouvant servir à conviction ou à décharge seront représentées aux témoins et aux parties;

¹ Art. 2: suppression.

² Art. 3: suppression.

BASISTEKST**19 november 1808****WETBOEK VAN STRAFVORDERING****Art. 153**

De behandeling van iedere zaak is openbaar, op straffe van nietigheid.

Zij geschiedt in de volgende orde:

De processen-verbaal, zo die er zijn, worden door de griffier voorgelezen;

De getuigen, indien het openbaar ministerie of de burgerlijke partij er heeft opgeroepen, worden gehoord zo daartoe grond bestaat; de burgerlijke partij neemt haar conclusie;

De gedaagde draagt of zijn advocaat zijn verdediging voor en doet zijn getuigen horen, indien hij er heeft meegebracht of doen dagvaarden en indien hij overeenkomstig het volgende artikel gerechtigd is om die voor te brengen;

Het openbaar ministerie vat de zaak samen en neemt zijn conclusie; de gedaagde partij of haar advocaat kan haar opmerkingen voordragen.

Art. 190

De behandeling geschiedt in het openbaar, op straffe van nietigheid. Wanneer de vervolgingen zijn gegrond op de artikelen 372 tot 378 van het Strafwetboek, kan het vonnisgerecht bevelen dat de zaak met gesloten deuren wordt behandeld, indien een van de partijen of het slachtoffer het vraagt, namelijk met het oog op de bescherming van zijn persoonlijke levenssfeer.

De procureur des Konings, de burgerlijke partij of haar raadsman, zetten de zaak uiteen;

de processen-verbaal of verslagen, indien er opge maakt zijn, worden door de griffier voorgelezen;

de getuigen voor en tegen worden gehoord, indien daartoe grond bestaat, en de wrakingen worden voorgedragen en er wordt over beslist;

de stukken die tot overtuiging of tot ontlasting kunnen dienen, worden aan de getuigen en aan de partijen vertoond;

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL**19 november 1808****WETBOEK VAN STRAFVORDERING****Art. 153**

De behandeling van iedere zaak is openbaar, op straffe van nietigheid.

Zij geschiedt in de volgende orde:

(...)¹

De getuigen, indien het openbaar ministerie of de burgerlijke partij er heeft opgeroepen, worden gehoord zo daartoe grond bestaat; de burgerlijke partij neemt haar conclusie;

De gedaagde draagt of zijn advocaat zijn verdediging voor en doet zijn getuigen horen, indien hij er heeft meegebracht of doen dagvaarden en indien hij overeenkomstig het volgende artikel gerechtigd is om die voor te brengen;

Het openbaar ministerie vat de zaak samen en neemt zijn conclusie; de gedaagde partij of haar advocaat kan haar opmerkingen voordragen.

Art. 190

De behandeling geschiedt in het openbaar, op straffe van nietigheid. Wanneer de vervolgingen zijn gegrond op de artikelen 372 tot 378 van het Strafwetboek, kan het vonnisgerecht bevelen dat de zaak met gesloten deuren wordt behandeld, indien een van de partijen of het slachtoffer het vraagt, namelijk met het oog op de bescherming van zijn persoonlijke levenssfeer.

De procureur des Konings, de burgerlijke partij of haar raadsman, zetten de zaak uiteen;

(...)²,

de getuigen voor en tegen worden gehoord, indien daartoe grond bestaat, en de wrakingen worden voorgedragen en er wordt over beslist;

de stukken die tot overtuiging of tot ontlasting kunnen dienen, worden aan de getuigen en aan de partijen vertoond;

¹ Art. 2: weglating.

² Art. 3: weglating.

le prévenu sera interrogé;
le prévenu et les personnes civilement responsables ou leur avocat proposeront leur défense;
le procureur du Roi résumera l'affaire et donnera ses conclusions;
le prévenu et les personnes civilement responsables du délit ou leur avocat pourront répliquer.

Le jugement sera prononcé de suite, ou, au plus tard, à l'audience qui suivra celle où les débats ont été clos.

le prévenu sera interrogé;
le prévenu et les personnes civilement responsables ou leur avocat proposeront leur défense;
le procureur du Roi résumera l'affaire et donnera ses conclusions;
le prévenu et les personnes civilement responsables du délit ou leur avocat pourront répliquer.

Le jugement sera prononcé de suite, ou, au plus tard, à l'audience qui suivra celle où les débats ont été clos.

de beklaagde wordt ondervraagd;
de beklaagde en de burgerrechtelijk aansprakelijke personen of hun advocaat dragen hun verdediging voor;
de procureur des Konings vat de zaak samen en neemt zijn conclusie;

de beklaagde en de voor het misdrijf burgerrechtelijk aansprakelijke personen of hun advocaat kunnen antwoorden.

Het vonnis wordt onmiddellijk of ten laatste op de terechtzitting volgende op die waarop de debatten gesloten zijn verklaard, uitgesproken.

de beklaagde wordt ondervraagd;
de beklaagde en de burgerrechtelijk aansprakelijke personen of hun advocaat dragen hun verdediging voor;
de procureur des Konings vat de zaak samen en neemt zijn conclusie;

de beklaagde en de voor het misdrijf burgerrechtelijk aansprakelijke personen of hun advocaat kunnen antwoorden.

Het vonnis wordt onmiddellijk of ten laatste op de terechtzitting volgende op die waarop de debatten gesloten zijn verklaard, uitgesproken.